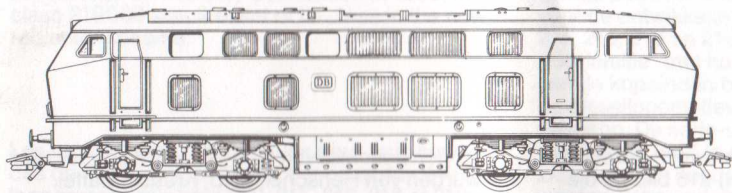
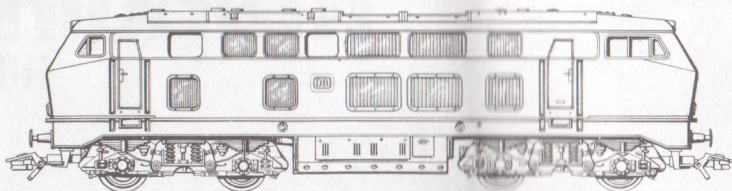


märklin

H0



3374/33743/3375



BR 216

Die diesel-hydraulische Mehrzweck-Streckenlokomotive der Baureihe (BR) 216 bildete die Grundlage für die Entwicklung der Baureihen 210, 215, 216, 218 und 219. Die Maschinen dieser „Lok-Familie“ mit ihrer charakteristischen Frontgestaltung gehören zu den am meisten verbreiteten Diesellokomotiven der Deutschen Bundesbahn. Die Serienausführung der BR 216 wurde ab 1964 in Dienst gestellt. Die 16 m

langen Lokomotiven sind 120 km/h schnell und wurden von Henschel, KHD, Krauss-Maffei, Krupp und MaK hergestellt. Die BR 216 516 erhielt für die Nürnberger Fahrzeugparaden zum Eisenbahnjubiläum 1985 einen kompletten Neuanstrich in der alten, roten Farbgebung; die BR 216 068 war die erste Lok ihrer Baureihe in der neuen, roten Farbgebung.

The diesel-hydraulic, multi-purpose road engine, class 216, was the basis for the development of the class 210, 215, 216, 218 and 219 locomotives. The locomotives in this "family" have a distinctive end shape and are the most widely used diesel locomotives on the German Federal Railroad. The first mass-produced class 216 units were placed in service in 1964. These locomotives are 16 meters long (52 feet), have a maximum speed of 120 km/h (75 m.p.h.) and were built by Henschel, KHD, Krauss-Maffei, Krupp and MaK. The class 216516 was given a complete new paint job in the old red color scheme for the Nürnberg motive power parade during the railroad anniversary celebration in 1985; the class 216068 was the first of its class in the new red color scheme.

Les locos Diesel-hydrauliques pour tous services de la série BR 216 sont à la base du développement des séries 210, 215, 216, 218 et 219. Les machines de cette «famille de locos» sont caractérisées par la forme typique de la face avant. Elles comptent parmi les locos Diesel les plus répandues de la Deutsche Bundesbahn. Les locos de la série BR 216 ont été mises en service à partir de 1964. Ces machines, de 16 m

de long dont la vitesse limite est de 120 km/h ont été construites par Henschel, KHD, Krauss-Maffei, Krupp et MaK. Lors du jubilé des trains de 1985, à l'occasion de la parade des véhicules de Nuremberg, la BR 216516 a été complètement repeinte sous son ancienne couleur rouge; c'est la BR 216068 qui a été la première locomotive de sa série de construction à se voir attribuer cette nouvelle couleur rouge.

De diesel-hydraulische universele locomotief van de bouwserie (BR) 216 vormde de basis voor de ontwikkeling van de bouwseries 210, 215, 216, 218 en 219. De machines van deze „loc-familie” met hun karakteristieke vormgeving van de kopeinden behoren tot de meest verbreide diesellocomotieven van de Deutsche Bundesbahn. De serie-uitvoering van de BR 216 werd vanaf 1964 in dienst gesteld. De 16 m lange locomotieven kunnen 120 km/u rijden en werden gebouwd door Henschel, KHD, Krauss-Maffei, Krupp en MaK. De BR 216516 kreeg voor de parades in Neurenberg bij het spoorwegjubileum in 1985 een complete nieuwe verfbeurt in de oude, rode kleurstelling; de BR 216068 was de eerste lok in haar serie in de nieuwe, rode kleurstelling.

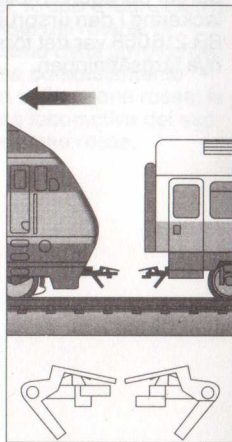
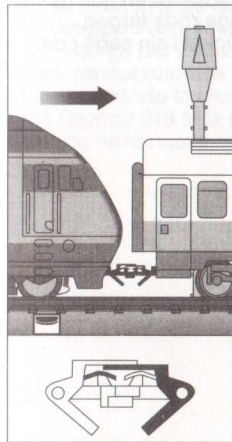
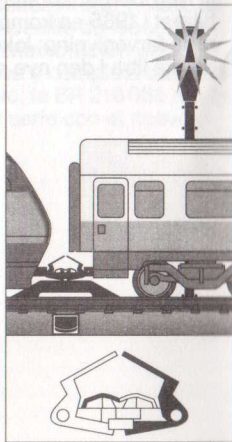
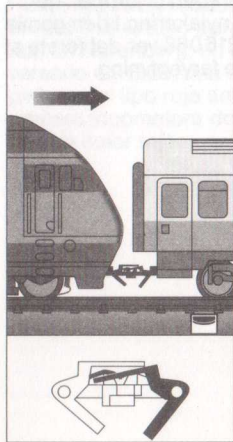
La locomotora diesel-hidráulica de usos múltiples de la serie (BR) 216 forma la base del desarrollo de las series 210, 215, 216, 218 y 219. Las máquinas de esta «familia de locomotoras» tienen unos frontales característicos. Es el modelo de locomotora Diesel más propagado de la DB. La primera serie de la BR 216 fué puesta en servicio en el año 1964. Tienen una longitud de 16 m y una velocidad máx. de 120 km/h. Fueron construidas en los astilleros de las empresas Henschel, KHD, Krauss-Maffei, Krupp y MaK. La BR 216 516 recibió para el desfile de locomotoras, en Nuremberg, en conmemoración del aniversario de 1985, una nueva y completa capa de pintura del tipo rojo antiguo; la BR 216 068 era la primera locomotora de su serie con el nuevo tipo de color rojo.

La locomotiva di linea per servizio misto Diesel-idraulica della serie (BR) 216 costituì la base per la realizzazione delle serie 210, 215, 216, 218 e 219. Le macchine di questa «famiglia di locomotive», con la loro particolare struttura dei frontali, sono tra le locomotive Diesel più diffuse delle Ferrovie Federali Tedesche. La serie 216 cominciò a essere messa in servizio a partire dal 1964. Le locomotive, lunghe 16 m, raggiungono i 120 Km/h e vennero prodotte dalle ditte Henschel, KHD, Krauss-Maffei, Krupp e MaK. La 516 del Gruppo 216, per la sfilata dei rotabili di Norimberga per l'anniversario delle ferrovie del 1985, ha ricevuto una livrea completamente nuova secondo la vecchia colorazione rossa; la 068 Gruppo 216 fu la prima locomotiva del suo Gruppo nella nuova colorazione rossa.

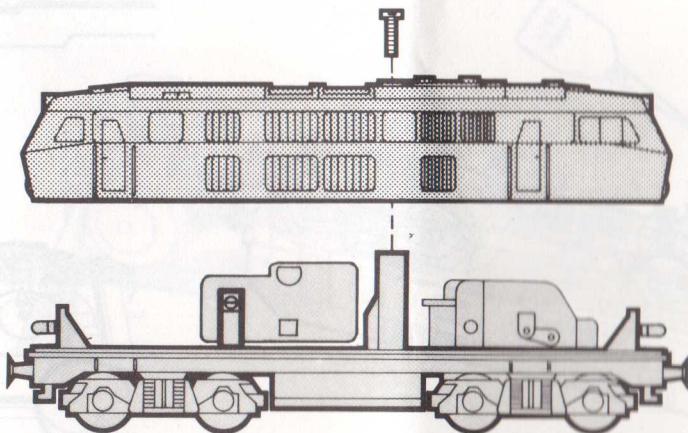
Det dieselhydrauliska allround-loket serie 216 utgjorde grundvalen för utvecklingen av serierna 210, 215, 216, 218 och 219. Loken i den här "familjen" känns igen på den kraktäristiska fronten, och de tillhör Tyska Förbundsjärnvägarnas mest allmänt förekommande diesellok. Serieutförande 216 togs i tjänst from 1964. De 16 m långa loken har en hastighet av 120 km/h och byggdes av lokfabrikerna Henschel, KHD, Krauss-Maffei, Krupp och MaK. Till jubileet år 1985 och Nürnberger paraden erhöll BR 216 516 en helt ny lackering i den ursprungliga röda färgen. BR 216 068 var det första loket i sin serie i den nya färgsättningen.

Det diesel-hydrauliske universal-strækningslokomotiv af type 216 dannede grundlaget for udviklingen af typerne 210, 215, 216, 218 og 219. Maskinerne i denne „lok-familie“ med deres karakteristiske frontudformning hører til de mest udbredte diesellokomotiver i Deutsche Bundesbahn. Serieudførelsen af type 216 blev sat i drift fra 1964. De 16 m lange lokomotiver kører maks. 120 km/t og blev fremstillet af Henschel, KHD, Krauss-Maffei, Krupp og MaK. Loket 216 516 fik til Nürnberger køretøjsparaden til jernbanejubilæet i 1985 en komplet nylakering i den gamle røde farvegivning; loket 216 068 var det første af denne litra i den nye røde farvegivning.

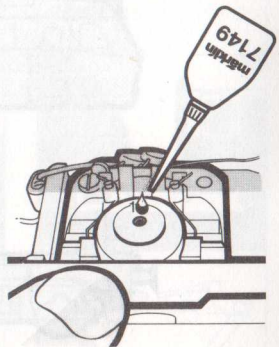
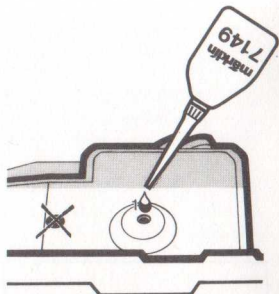
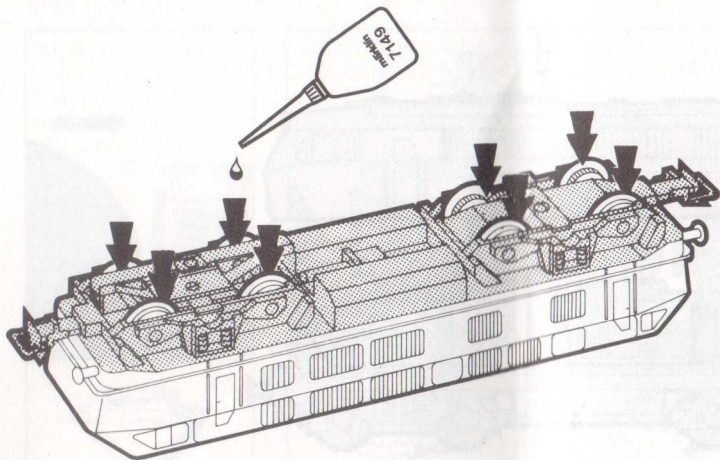
Kurzkupplung
Close coupler
Attelage court
Kortkoppeling
Enganches cortos
Gancio corto
Kortkoppel
Kortkobling



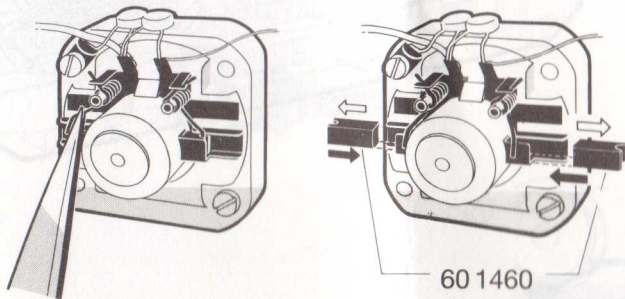
Gehäuse abnehmen
Removing the body
Enlever le boîtier
Kap afnemen
Retirar la carcasa
Smontare il mantello
Kåpan tas av
Overdel tages af



Schmierung nach etwa 40 Betriebsstunden
Lubrication after approximately 40 hours of operation
Graissage après environ 40 heures de marche
Smèring na ca. 40 bedrijfsuren
Engrase a las 40 horas de funcionamiento
Lubrificazione dopo circa 40 ore di funzionamento
Smörjning efter ca. 40 driftstimmar
Smøring efter ca. 40 driftstimer

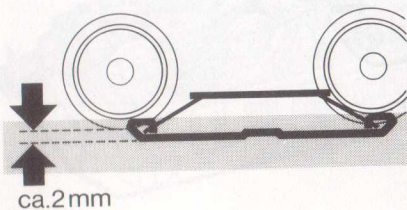
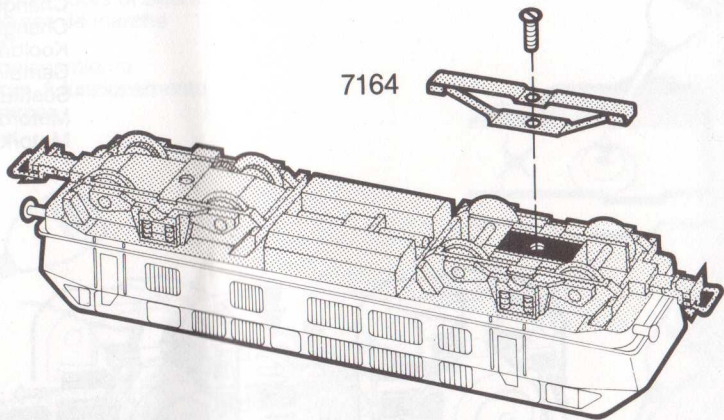


Motor-Bürsten auswechseln
Changing motor brushes
Changer les balais du moteur
Koolborstels vervangen
Cambio de las escobillas
Sostituzione delle spazzole del motore
Motorborstar byts
Motorkul udskiftes

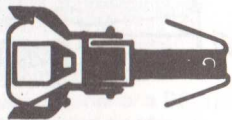


Schleifer auswechseln
Changing pickup shoes
Changer les frotteurs
Slepers vervangen
Cambio del patin
Sostituzione del pattino
Släpsko byts
Slæbesko udskiftes

7164



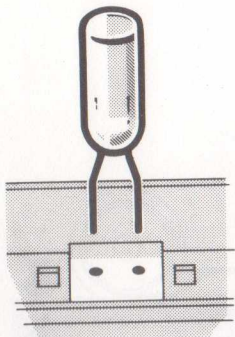
26 3730



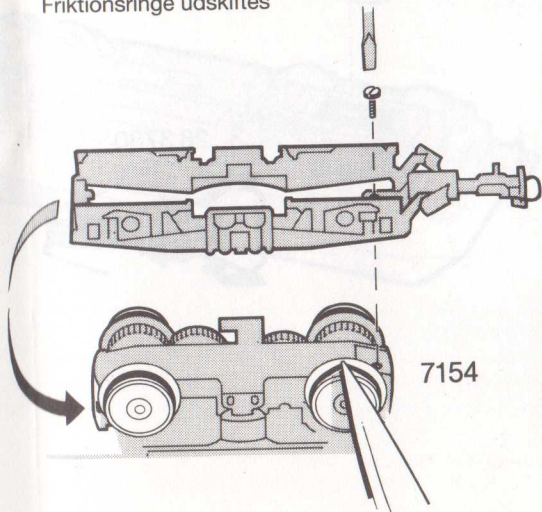
Kupplung austauschen
Changing couplers
Remplacer les attelages
Koppeling verwisselen
Cambiar el enganche
Sostituire il gancio
Kopplet bytes ut
Kobling ombyttes

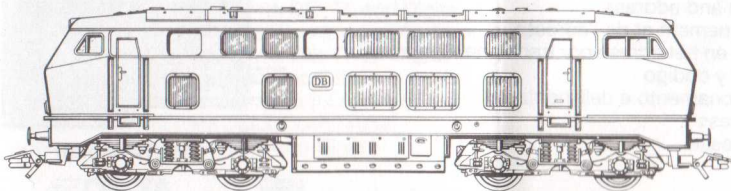
Glühlampen auswechseln
Changing light bulbs
Changer les ampoules
Gloeilamp vervangen
Sustituir la bombilla
Cambiare la lampadina
Glödlampor byts
Elpærer skiftes

61 0040



Haftreifen auswechseln
Changing traction tires
Changer les bandages d'adhérence
Antislipbanden vervangen
Cambio de los aros de adherencia
Sostituzione delle cerchiature di aderenza
Slirskydd byts
Friktrionsringe udskiftes





3375

Diese Lokomotive kann durch Nachrüsten eines Digital-Decoders oder eines DELTA-Moduls auf Märklin Digital-Anlagen eingesetzt werden. Fragen Sie Ihren Digital-Fachhändler.

When retrofitted with a digital decoder or a DELTA module, this locomotive can be used on Märklin digital layouts. Ask your authorized digital dealer.

Cette locomotive peut être affectée aux réseaux Märklin Digital en l'équipant d'un Digital-Decoder ou d'un module DELTA. Demandez à votre revendeur Digital.

Deze lokomotief kan door de ombouw met een Digital-decoder of een DELTA module op Märklin Digital-modelbanen ingezet worden. Vraag ernaar bij uw detaillist.

Esta locomotora puede ser equipada con un Decoder Digital o con un módulo DELTA para funcionar en instalaciones Digital. Consulte a su establecimiento especializado en Märklin Digital.

Questa locomotiva può venire impiegata su impianti Märklin Digital tramite equipaggiamento con un Decoder Digital oppure con un modulo DELTA. Richiedetelo al Vostro rivenditore specializzato Digital.

Detta lok kan vid ombyggnad med digitaldecoder, eller med DELTA-modul, insättas på Märklin-digitalanläggningar. Fråga Din Märklinfackhandlare.

Dette lokomotiv kan ved udbygning med en digital-dekoder eller et DELTA-modul indsættes på Märklin-Digital-anlæg. Spørg hos Deres Märklin-Digital-forhandler.

DELTA: 3374/33743

Einstellung der Betriebsart und Adresse

Setting the mode of operation and address

Réglage du mode de fonctionnement et de l'adresse

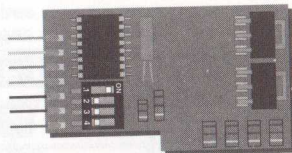
Instelling van de bedrijfssoort en het adres voor traditioneel gebruik

Selección del funcionamiento y código

Impostazione del tipo di funzionamento e dell'indirizzo

Inställning av driftsätt och adress

Indstilling af driftsform og adresse



DELTA-Modul

Serienmäßig: konventioneller Betrieb

Equipped at the factory for: conventional operation

En série: fonctionnement conventionnel

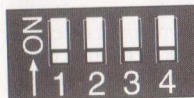
Seriematig: traditionele aandrijving

Funcionamiento convencional de serie

Impostazione di serie: funzionamento tradizionale

Seriemässigt: konventionell drift

Seriemæssig: konventionel drift



Betrieb mit DELTA und Digital

Operation with DELTA and Digital

Exploitation avec DELTA et Digital

Bedrijf met DELTA en Digital

Funcionamiento DELTA y Digital

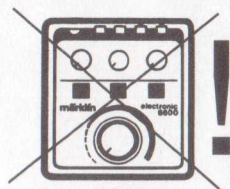
Funzionamento con DELTA e Digital

Drift med DELTA och Digital










Drift med DELTA og Digital

DELTA: 3374/33743

Adressen zum Betrieb mit DELTA und Digital
Addresses for operation with DELTA and Digital
Adresses pour un fonctionnement avec DELTA et Digital
Adres voor het bedrijven met DELTA en Digital
Códigos para el funcionamiento DELTA y Digital
Indirizzi per il funzionamento con DELTA e Digital
Adresser för drift med DELTA och Digital
Adresser til drift med DELTA og Digital



6600
6699

		 ON	Digital	 ON	Digital
6608	6604/6605				
1		1---	78	-234	02
2		12--	72	1-34	06
3		1-3-	60	--34	08
4		1--4	24	12-4	18
-		1234	80	-2-4	20
				---4	26
				123-	54
				-23-	56
				--3-	62
				-2--	74
		----	-		

Serienmäßig
Equipped at the factory
En série
Seriematig

De serie
Impostazione di serie
Seriemässigt
Seriemæssig

Only valid for Digital and DELTA locomotives:

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

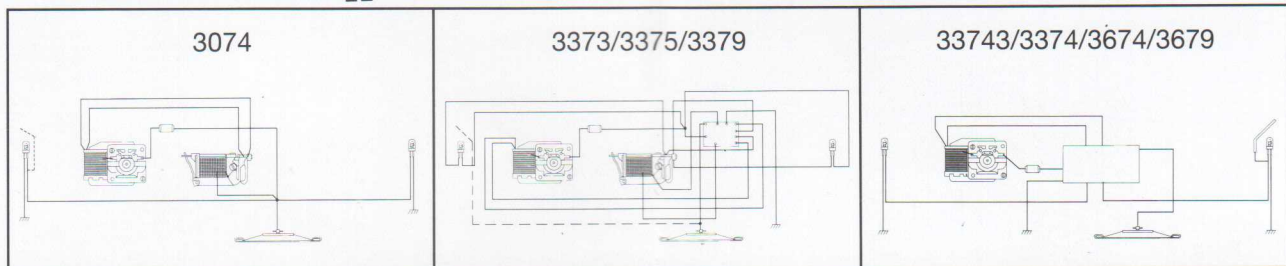
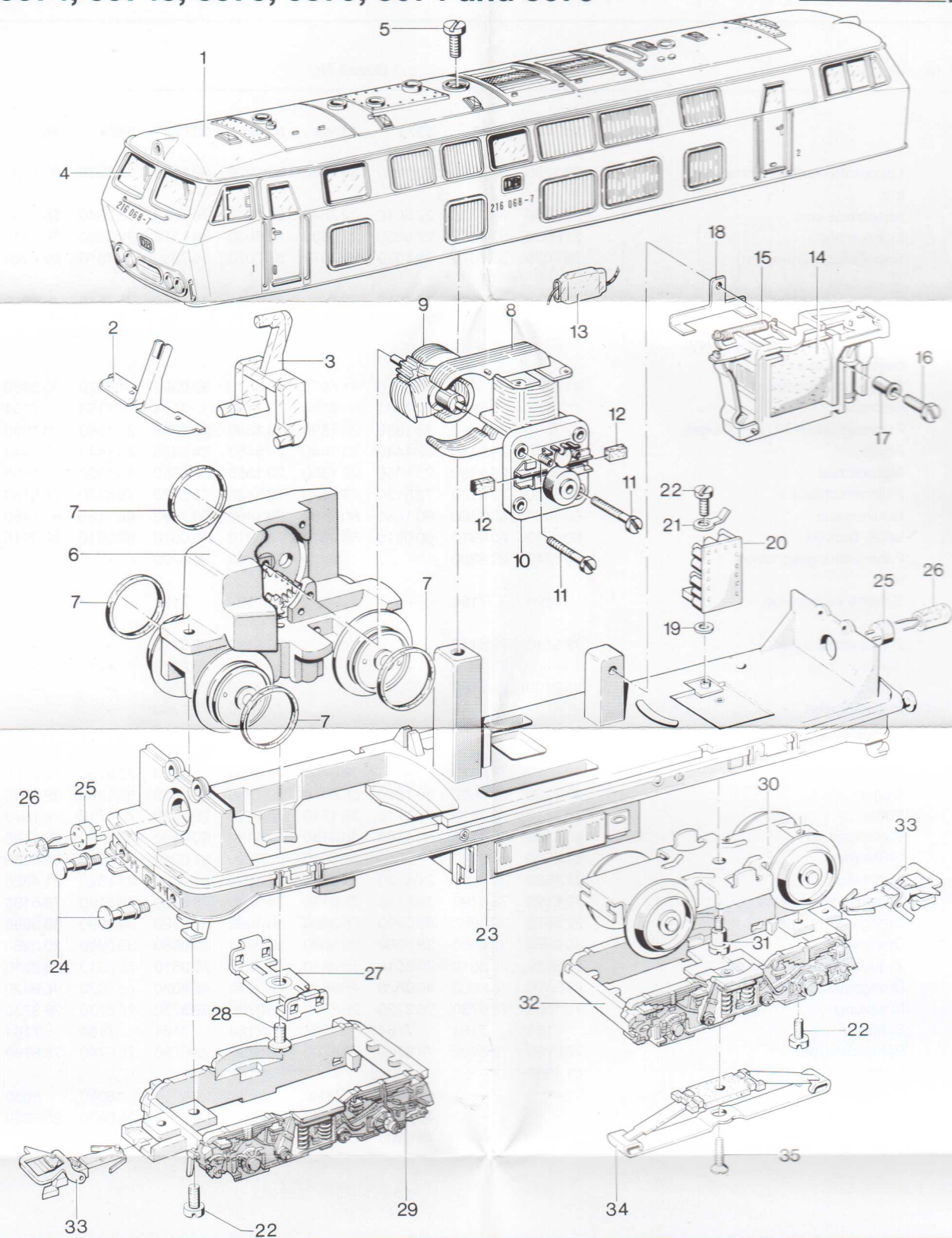
- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Postfach 8 60
D-73008 Göppingen

60 0141 0299 na
Printed in Germany
Imprimé en Allemagne
Änderungen vorbehalten

Einzelteile der Lokomotiven 3074, 3373, 3374, 33743, 3375, 3379, 3674 und 3679

märklin
H0



Prinzipdarstellung

Erhältlich beim Fachhandel

68 6300 0998 na

Einzelteile der Lokomotiven 3074, 3373, 3374, 33743, 3375, 3379, 3674 und 3679

Lfd. Nr.	Benennung	Bestell-Nr.							
		3074	3373	3374	33743	3375	3379	3674	3679
1	Lokomotiv-Aufbau (komplett) mit	39 1230	37 8630	39 1230	58 0480	39 1270	39 1330	39 1230	39 1330
2	Abschirmblech	22 5640	22 5640	22 5640	22 5640	22 5640	30 1330	22 5640	30 1330
3	Lichtkörper	22 5630	22 5630	22 5630	22 5630	22 5630	30 1310	22 5630	30 1310
4	Satz Fenster (komplett)	39 7070	39 7070	39 7070	39 7070	39 7070	39 7080	39 7070	39 7080
5	Zylinderschraube	75 1510	75 1510	75 1510	75 1510	75 1510	75 1510	75 1510	75 1510
	Lokomotiv-Unterteil (komplett) bestehend aus	-	-	-	-	-	-	-	-
6	Treibgestell (komplett)	41 5670	41 5670	41 5670	41 5670	41 5670	39 0960	41 5670	39 0960
7	Haftreifen	7154	7154	7154	7154	7154	7154	7154	7154
8	Feldmagnet (in 3879 Polbügel)	23 1390	23 1390	23 1390	23 1390	23 1390	23 1390	23 1390	23 1390
9	Anker	23 1440	24 5480	23 1440	23 1440	24 5480	24 5480	23 1440	23 1440
10	Motorschild	23 1350	23 1350	23 1350	23 1350	23 1350	23 1350	23 1350	23 1350
11	Zylinderschraube	78 5120	78 5120	78 5120	78 5120	78 5120	78 5120	78 5120	78 5120
12	Bürstenpaar	60 1460	60 1460	60 1460	60 1460	60 1460	60 1460	60 1460	60 1460
13	UKW-Drossel	60 0910	60 0910	60 0910	60 0910	60 0910	60 0910	60 0910	60 0910
14	Fahrrichtungsschalter mit	20 8240	25 2200	-	-	25 2200	25 2200	-	-
15	Schaltschieberfeder und	7194	7194	-	-	7194	7194	-	-
16	Zylinderschraube	78 5110	78 5110	-	-	78 5110	78 5110	-	-
17	Isolierbuchse	-	25 2210	-	-	25 2210	25 2210	-	-
18	Auflage	25 2190	25 2190	-	-	25 2190	25 2190	-	-
19	Isolierscheibe	-	72 1360	-	-	72 1360	72 1360	-	-
20	Leiterplatte (Vorschalt elektronik)	-	25 8910	-	-	25 8910	25 8910	-	-
21	Lötfahne	-	70 3510	-	23 1470	70 3510	70 3510	23 1470	23 1470
22	Zylinderschraube	-	78 5070	-	78 6750	78 6750	78 5070	78 6750	78 5050
23	Träger	39 1220	37 8660	39 1220	58 0470	39 1260	39 1320	39 1220	39 1320
24	Puffer	76 1710	76 1710	76 1710	76 1710	76 1710	76 1070	76 1710	76 1070
25	Steckfassung	60 4180	60 4180	60 4180	60 4180	60 4180	60 4180	60 4180	60 4180
26	Glühlampe	61 0040	61 0040	61 0040	61 0040	61 0040	61 0040	61 0080	61 0080
27	Stützblech	21 4620	21 4620	21 4620	21 4620	21 4620	21 4620	21 4620	21 4620
28	Linsensenkschraube	78 6190	78 6190	78 6190	78 6190	78 6190	78 6190	78 6190	78 6190
29	Drehgestellrahmen	22 5570	39 3990	39 3990	39 3990	39 3990	39 3990	39 3990	39 3990
30	Drehgestell	39 0980	39 0980	39 0980	39 0980	39 0980	39 0980	39 0980	39 0980
31	Zylinderansatzschraube	75 3510	75 3510	75 3510	75 3510	75 3510	75 3510	75 3510	75 3510
32	Drehgestellrahmen	46 9490	46 9620	46 9620	46 9620	46 9620	46 9620	46 9620	46 9620
33	Kupplung	70 1560	26 3730	26 3730	26 3730	26 3730	26 3730	26 3730	26 3730
34	Schleifer	7164	7164	7164	7164	7164	7164	7164	7164
35	Senkschraube	78 6790	78 6790	78 6790	78 6790	78 6790	78 6790	78 6790	78 6790
	Platine	61 4850	-	-	-	-	-	-	-
	Decoder	-	-	67 0040	67 0040	-	-	6080	6080
	Halteplatte	-	-	40 5040	40 5040	-	-	25 8820	25 8820
	Senkschraube	-	-	75 6100	75 6100	-	-	-	-